



0% conservateur. 0% parabène. 0% parfum. 0% alcool. 0% lanoline.
Epifree Technology® est un processus de fabrication exclusif et breveté.
Il garantit l'absence de tout agent conservateur en préservant l'intégrité des constituants.

Flacon avec pompe airless de 30 ml.

Aqua (water), Caprylic/capric triglyceride, Tribehenin PEG-20 esters, Glycerin, Trisodium citrate, Xanthan gum, Sodium Hyaluronate, Taurine, Allantoin, Helianthus Annuus (Sunflower Seed oil) Retinyl Palmitate, Citric acid, R-alpha Lipoic acid sodium.

Crème destinée au soin et au soulagement des paupières pathologiques : sèches et/ou irritées (atopie, blépharites) ou fragilisées (sutures post-chirurgicales). Ilast® Care contribue à soulager l'irritation et la sécheresse cutanée. Le hyaluronate de sodium associé à la vitamine A participe au maintien de l'hydratation, favorise la protection et la cicatrisation de la peau.

L'acide lipoiq   présente des propriétés antioxydantes permettant de lutter contre le stress oxydatif. Il possède également des propriétés osmoprotectrices (brevet déposé) permettant de préserver l'équilibre hydrique au sein des cellules.

- Lors de la première utilisation, appuyer 5 à 10 fois sur la tête du flacon pour amorcer la pompe.
- De préférence, appuyer sur la tête du flacon et recueillir la crème sur l'index avant application.
- Appliquer matin et soir en fine couche régulière sur le contour des yeux en effectuant de légers massages circulaires.
- Veiller à essuyer l'embout du flacon après utilisation (risque de contamination microbienne).
- Voie cutanée.

- Ne pas avaler.
- Ne pas laisser à la portée des jeunes enfants.
- Ne pas utiliser après la date de péremption figurant sur le flacon (risque de perte de performance et de contamination microbienne).
- Ne pas ouvrir le flacon (risque de contamination microbienne).
- Ne pas utiliser si le système est altéré : flacon endommagé, pompe désolidarisée,... (risque de contamination microbienne).
- A utiliser dans les 3 mois après ouverture.
- A conserver à une température comprise entre 2 et 25°C.

Hypersensibilité à l'un des composants.

Les laboratoires HORUS PHARMA ont développé l'EpiFree Technology[®]. Un procédé de fabrication exclusif et breveté qui garantit l'absence d'agent conservateur tout en préservant l'intégrité des actifs. Ainsi, ni l'acide hyaluronique qui résiste mal aux procédés de décontamination classiques, ni les autres actifs ne sont altérés. Les paupières constituent une zone particulièrement sensible et vulnérable de l'organisme. La proximité de l'oeil exclut l'utilisation de traitements dermatologiques usuels. En bénéficiant des avancées de l'EpiFree Technology[®], la dernière génération des produits de la gamme ILAST[®] est particulièrement adaptée à l'hygiène et au soin des peaux ultra-sensibles, allergiques et pathologiques.

Dispositif médical conforme aux exigences de la directive 93/42/CEE
Date d'apposition du marquage: (11/2011; rev 2016)
ACL : 3401096077490



0 % preservatives. 0 % parabens. 0 % perfume. 0 % alcohol. 0 % lanolin.
Epifree Technology® is an exclusive and patented manufacturing process.
It guarantees the absence of all preservatives and maintains the integrity of the active ingredients.

30 ml bottle with airless pump

Aqua (water), Caprylic/capric triglyceride, Tribehenin PEG-20 esters, Glycerin, Trisodium citrate, Xanthan gum, Sodium Hyaluronate, Taurine, Allantoin, Helianthus Annuus (Sunflower Seed oil) Retinyl Palmitate, Citric acid, R-alpha Lipoic acid sodium.

Cream designed for treating and soothing eyelids affected by pathology: dryness and/or irritation (allergy, blepharitis) or delicate skin (after surgery). Ilast®Care helps to relieve skin irritation and dryness. The combination of sodium hyaluronate and vitamin A helps maintain hydration, protects the skin and promotes healing.

Lipoic acid has antioxidant properties that counteract oxidative stress. It also has patented osmoprotective properties that help keep cellular water content in balance.

- When using it for the first time, press the the top of the dispenser 5 to 10 times in order to prime the pump.
- Preferably, press on the top of the dispenser and take some cream on your index finger before application.
- Apply thinly and evenly to the eye contour area morning and evening in light circular massaging movements.
- Be sure to wipe the tip of the dispenser after use (risk of bacterial contamination).
- Cutaneous route.

- Do not swallow.
- Keep out of the reach of children.
- Do not use after the expiry date marked on the dispenser (risk of loss of performance and microbial contamination).
- Do not use if the system shows wear: damage to the bottle, pump disconnected, etc. (risk of bacterial contamination).
- Do not open the bottle (risk of bacterial contamination).
- Use within 3 months of opening.
- Store at a temperature between 2 and 25° C.

Allergy to one of the ingredients.

HORUS PHARMA laboratories have developed EpiFree Technology®. This is an exclusive and patented manufacturing process, which guarantees the absence of preservative agents, while maintaining the integrity of the active ingredients. Thus, neither hyaluronic acid, which tolerates standard decontamination processes poorly, nor the other active ingredients are affected. The eyelids are a particularly sensitive and vulnerable part of the body. Closeness to the eye precludes the use of common skin treatments. As a result of the progress made by EpiFree Technology®, the latest generation from the ILAST® product range is particularly suitable for cleansing and caring for skin that is highly sensitive, allergic or affected by a medical disorder.

Medical device complies with the requirements of directive 93/42/EEC.
Date of brand application: (11/2011; rev 2016)
EAN: 3401096077490



0 % conserveermiddelen. 0 % parabenen. 0 % parfum. 0 % alcohol. 0 % lanoline.
De EpiFree Technology® is een uniek gepatenteerd fabricageproces.

Het garandeert de volledige afwezigheid van conserveermiddelen doordat het de integriteit van de bestanddelen beschermt.

Flesje van 30 ml met airless pomp

Aqua (water), Capryl/caprine triglyceride, Tribehene PEG-20 esters, Glycerine, Trinitratiumcitrat, Xanthaangom, Natriumhyaluronaat, Taurine, Allantoïne, Helianthus Annuus (Zonnebloemzaadolie) Retinylpalmitaat, Citroenzuur, Natrium R-alfaliponzuur.

Crème bestemd voor het verzorgen en verzachten van pathologische oogomtrek: droog en / of geïrriteerd (atopie, blefaritis) of verzwakt (postoperatief). Ilast® Care verzacht de irritatie en uitdroging van de huid. Het hyaluronan in combinatie met de vitamine A draagt bij tot een goede hydratie en bevordert de bescherming en genezing van de huid.

Lipidezuur heeft oxidatieremmende eigenschappen waarmee oxidatiestress kan worden bestreden. Het bevat tevens osmobeschermende eigenschappen (octrooi aangevraagd) die de vochtbalans binnen de cellen in stand houden.

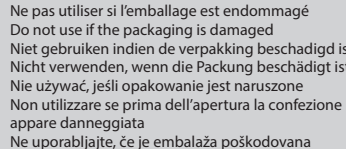
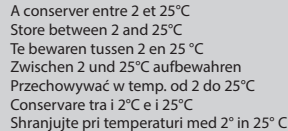
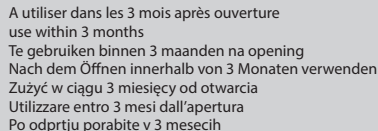
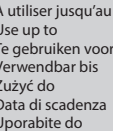
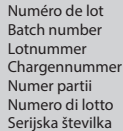
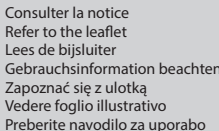
- 5 tot 10 keer op de kop van het flesje duwen bij het eerste gebruik om het pompje te vullen.
- Druk bij voorkeur op de kop van het flesje en vang de crème op op uw wijsvinger voor u hem aanbrengt.
- 's Morgens en 's avonds in een fijne laag aanbrengen op de omtrek van de ogen en daarbij een lichte, draaiende masserende beweging maken.
- Let op dat u de top van het flesje afveegt na gebruik (omwille van het risico op microbiële besmetting).
- Cutaan gebruik.

- Niet inslikken.
- Buiten het bereik van kinderen houden.
- Niet gebruiken na de vervaldatum op het flesje (risico op verlies van werking en bacteriële besmetting).
- Het flesje niet openen (omwille van het risico op microbiële besmetting).
- Niet gebruiken indien het systeem beschadigd is; het flesje is beschadigd, het pompje functioneert niet meer enz. (omwille van het risico op microbiële besmetting).
- Te gebruiken binnen 3 maanden na opening.
- Te bewaren bij een temperatuur van 2 tot 25 °C.

Overgevoeligheid voor een van de bestanddelen.

De **FreeFie Technology**™ is ontwikkeld door de laboratoria HORUS PHARMA. Het is een uniek gepatenteerd fabricageproces dat de afwezigheid van conserveermiddelen en de integriteit van de actieve bestanddelen garandeert. Op die manier worden noch het hyaluronan, dat weinig bestand is tegen de klassieke ontsmettingsprocedures, noch de andere bestanddelen gewijzigd. De oogontrem is een bijzonder gevoelige en kwetsbare zone van het organisme. De nabijheid van de huid op het sluit de behandeling met gebruikelijke dermatologische producten uit. Dankzij de voordelen van de **FreeFie Technology**™ is de nieuwste generatie producten van het **ILAST**™-aangeb bijzonder geschikt voor de hygiëne en de verzorging van de overgevoelige, allergische en pathologische huid.

Medisch hulpmiddel dat voldoet aan de eisen van de richtlijn 93/42/CEE.
Datum van CE-markering: (11/2011; rev 2016)
EAN: 3401096077490





Pielęgnacja i ulga dla powiek w stanach patologicznych

Krem zawierający 0,5% kwasu hialuronowego (Hialuronianu sodu)
Testowany oftalmologicznie i dermatologicznie

0% konserwantów. 0% parabenu. 0% alkoholu. 0% lanoliny.
Epifree Technology® to wyłączny, opatentowany proces produkcyjny firmy.
Pozwala uniknąć stosowania konserwantów, jednocześnie nie naruszając spójności składników.

OPAKOWANIE:

Flakon z pompką typu airless o pojemności 30 ml

SKŁAD:

Aqua (woda), Trójgliceryd kaprynowo-kaprylowy, Estrы tribeheninowe z PEG-20, Gliceryna, Cytrynian triwapniowy, Guma ksantanowa, Hialuran sodu, Tauryna, Alantoina, Helianthus Annuus (Olej z nasion słonecznika), Palmitynian retinyłu, Kwas cytrynowy, Kwas R-alfa lipoowy sodu.

KIEDY STOSOWAĆ ILAST® CARE?

Krem przeznaczony do pielęgnacji powiek suchych i/lub podrażnionych (skóra atopowa, zapalenie brzegów powiek) lub uwrażliwionych (np. po zabiegach chirurgicznych). Ilast® Care pomaga złagodzić podrażnienie i suchość skóry. Hialuronian sodu w połączeniu z witaminą A wpływa na utrzymanie odpowiedniego poziomu nawilżenia, chroni skórę i wspomaga jej regenerację.

Kwas lipoowy działa antyoksydacyjnie, dzięki czemu zwalcza stres oksydacyjny.

Wykazuje również właściwości osmoprotekcyjne (złożony wniosek patentowy), pomagając zachować równowagę wodną w komórkach

JAK STOSOWAĆ ILAST® CARE?

- Przed pierwszym użyciem należy nacisnąć 5-10 razy korek buteleczki, by uruchomić pompę.
- Najlepiej nacisnąć korek flakonu i nałożyć krem na palec wskazujący przed nałożeniem.
- Nakładać rano i wieczorem cienką równomierną warstwę dookoła oczu, wykonując delikatnie koliste ruchy masujące.
- Należy wytrzeć końcówkę buteleczki po użyciu (ryzyko zakażenia drobnoustrojami).
- Stosować na skórę

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:

- Nie połykać.
- Trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie stosować po upływie terminu ważności zamieszczonego na buteleczce (ryzyko utraty skuteczności oraz zanieczyszczenia mikrobiologicznego)
- Nie otwierać flakonu (ryzyko zakażenia drobnoustrojami).
- Nie używać, jeśli opakowanie wydaje się być naruszone: uszkodzony flakon, odłączona pompka itp. (ryzyko zakażenia drobnoustrojami).
- Po otwarciu użyć w ciągu 3 miesięcy.
- Przechowywać w temperaturze od 2 do 25°C.

PRZECIWWSKAZANIA:

Nadwrażliwość na jakikolwiek składnik kremu.

CZYM JEST EPIFREE TECHNOLOGY®?

Technologię EpiFree Technology® opracowano w laboratoriach HORUS PHARMA. To wyłączny i opatentowany proces produkcji pozwalający uniknąć stosowania konserwantów, jednocześnie nie naruszając spójności składników aktywnych. Dzięki temu zarówno kwas hialuronowy, wrażliwy na tradycyjne środki odkażające, jak i pozostałe składniki aktywne nie zostają naruszone. Powieki są wyjątkowo wrażliwe i delikatne. Znajdują się one w pobliżu oczu, co uniemożliwia stosowanie zwykłych preparatów kosmetycznych. Dzięki zaawansowanej technologii EpiFree Technology® najnowsza generacja produktów z gamy ILAST® jest doskonale dostosowana do oczyszczania i pielęgnacji skóry bardzo wrażliwej, podatnej na alergie i choroby.

CE 0459

Wyrób medyczny zgodny z wymogami dyrektywy 93/42/EWG.

Data umieszczenia oznakowania: (11/2011; rew. 2016)

EAN: 3401096077490



Cura e lenisce le palpebre patologiche

Crema a base di acido ialuronico allo 0,5% (Ialuronato di sodio)
Testata sotto controllo oftalmologico e dermatologico

0% conservanti. 0% parabene. 0% profumo. 0% alcol. 0% lanolina.
Epifree Technology® è un processo di produzione esclusivo e brevettato che garantisce la totale assenza di conservanti, pur preservando l'integrità dei componenti del prodotto.

PRESENTAZIONE:

Flacone con pompa airless da 30 ml

COMPOSIZIONE:

Acqua (water), trigliceride caprilico/caprico, esteri PEG-20 di tribehenina, glicerina, citrato trisodico, gomma di xantano, ialuronato di sodio, taurina, allantoina, Helianthus Annuus (olio di semi di girasole), palmitato di retinile, acido citrico, sodio acido R-alfa lipoico.

INDICAZIONI D'USO DI ILAST® CARE

Crema indicata per il trattamento dei disturbi palpebrali, quali secchezza e/o irritazioni (atopie, blefariti) o fragilità (postumi operatori). Ilast® Care aiuta a lenire le irritazioni e a contrastare la secchezza cutanea.

Lo ialuronato di sodio, associato alla vitamina A, contribuisce a mantenere l'idratazione e favorisce la protezione e la cicatrizzazione della pelle.

L'acido lipoico presenta proprietà antiossidanti, fondamentali per lottare contro lo stress ossidativo.

Inoltre, possiede proprietà osmoprotettive (brevetto depositato), utili a preservare l'equilibrio idrico delle cellule.

MODALITÀ D'USO DI ILAST® CARE

- Al primo utilizzo, premere da 5 a 10 volte la parte superiore del flacone per attivare la pompetta.
- Prima dell'applicazione, si consiglia di premere la parte superiore del flacone, facendo in modo che la crema si depositi direttamente sull'indice.
- Mattino e sera, applicare uno strato sottile e uniforme di crema sul contorno occhi, effettuando dei lievi massaggi circolari.
- Dopo l'utilizzo, asciugare il diffusore del flacone (rischio di contaminazione microbica).
- Per uso topico.

AVVERTENZE:

- Non ingerire.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza impressa sulla confezione (rischio di efficacia ridotta e di contaminazione microbica).
- Non aprire il flacone (rischio di contaminazione microbica).
- Non utilizzare in caso di alterazioni della confezione, quali flacone danneggiato o pompa staccata, (rischio di contaminazione microbica).
- Utilizzare entro tre mesi dalla prima apertura.
- Conservare a una temperatura compresa fra 2°C e 25°C.

CONTROINDICAZIONI:

Ipersensibilità a uno dei componenti del prodotto.

INFORMAZIONI SU EPIFREE TECHNOLOGY®

I laboratori HORUS PHARMA hanno sviluppato EpiFree Technology®, un processo di produzione esclusivo e brevettato che garantisce l'assenza di conservanti, pur preservando la totale integrità dei principi attivi del prodotto. In questo modo né l'acido ialuronico, solitamente poco resistente ai comuni processi di contaminazione, né gli altri principi attivi del prodotto sono esposti ad alterazioni. Le palpebre rappresentano una zona particolarmente sensibile e vulnerabile dell'organismo. Inoltre, la prossimità dei tessuti oculari non consente l'impiego dei trattamenti dermatologici classici.

L'ultima generazione di prodotti della gamma ILAST®, le cui formulazioni beneficiano dei progressi della EpiFree Technology, è particolarmente indicata per l'igiene e la cura delle pelli ipersensibili e con tendenza ad allergie e irritazioni.

CE 0459

Dispositivo medico conforme alle disposizioni della direttiva 93/42/CEE.

Data di apposizione della marcatura CE: (11/2011; rev 2016)

EAN: 3401096077490



Celi in pomirja veke, prizadete zaradi različnih obolenj

Krema vsebuje 0,5 % hialuronske kisline (natrijevega hialuronata)
Ter je dermatološko in oftalmološko testirana.

0 % konzervansov, 0 % parabenov, 0 % dišav, 0 % alkohola, 0 % lanolina.
Tehnologija EpiFree® je ekskluziven in patentiran proizvodni postopek, pri katerem ne uporabljajo konzervansov in zato se vse naravne lastnosti učinkovin lahko ohranijo.

PAKIRANJE:

30 ml plastenka z brezračno črpalko

SESTAVA:

Voda, triglicerid kaprilne in kaprinske kisline, estri tribehenina in PEG-20, glicerol, trinatrijev citrat, ksantan gumi, natrijev hialuronat, taurin, allantoin, sončnično olje (Helianthus Annuus), retinil palmitat, citronska kislina, natrijeva sol D-alfa lipojske kisline.

KDAJ NAJ UPORABIMO ILAST® CARE?

Krema Ilast Care je namenjena negi in lajšanju težav, ki jih povzročajo različna obolenja vek: izsušitev in/ali razdraženost kože na vekah (alergija, blefaritis), občutljivost (po operacijah na vekah). Ilast® Care pomirja razdraženo in izsušeno kožo na vekah. Natrijev hialuronat in vitamin A skupaj vzdržujeta ustrezno vlažno stanje, ščitita kožo in pospešujeta celjenje.

Lipojska kislina deluje antioksidantno pri oksidativnem stresu. Ima patentirane osmoprotektivne lastnosti, kar pomeni, da varuje celice pred osmozo in s tem ohranja ravnovesje tekočine v celicah.

NAVODILA ZA UPORABO ILAST® CARE

- Pri prvi uporabi 5 do 10-krat pritisnite na dozirnik, da zaženete črpalko.
- Najbolje je, da pritisnete na dozirnik in kremo najprej iztisnete na kazalec na roki.
- Zjutraj in zvečer nanesite tanko plast okoli oči in nežno vmasirajte s krožnimi gibi.
- Dozirnik po uporabi obrišite (nevarnost vnosa bakterij).
- Za uporabo na koži.

OPOZORILA:

- Krema ni za uživanje.
- Hranite jo nedosegljivo otrokom.
- Ne uporabljajte po izteku roka uporabnosti, ki je naveden na plastenki (tveganje izgube učinkovitosti in nevarnost vnosa bakterij).
- Ne uporabljajte je, če sta plastenka ali črpalka poškodovani (nevarnost vnosa bakterij).
- Kremo porabite v 3 mesecih po odprtju.
- Hranite jo pri temperaturi med 2 in 25 C.

KONTRAINDIKACIJE:

Preobčutljivost za katero od sestavin.

KAJ JE TEHNOLOGIJA EPIFREE®?

Tehnologija EpiFree® je razvil podjetje HORUS PHARMA laboratories. To je ekskluziven in patentiran proizvodni postopek, pri katerem proizvajalec tudi med proizvodnjo ne uporablja konzervansov, zato učinkovine ohranijo prav vse svoje naravne lastnosti.

Odstranjevanje dodanih konzervansov med proizvodnim postopkom, kar je potrebno pri konzerviranem postopku proizvodnje, namreč zmanjšuje učinkovitost glavnih sestavin. Pri tehnologiji EpiFree® pa učinkovine temu niso izpostavljene.

Očesne veke so poseben občutljiv in nezaščiten del telesa, zato je še posebej pomembno, da kožo okoli oči negujemo na primeren način. Rezultat razvoja, ki je bil dosežen s tehnologijo EpiFree®, je zadnja generacija izdelkov linije ILAST®, ki je prav posebej primerna za čiščenje in nego zelo občutljive, alergične kože in kože prizadeta zaradi težav medicinskega izvora.

CE 0459

Medicinski pripomoček je usklajen z zahtevami direktive 93/ 42/ EEC.

Datum označitve: (11/2011; rev 2016)

EAN: 3401096077490



Consultar la notice
Refer to the leaflet
Lees de bijsluiter
Gebruiksaanwijzing beachten
Zapoznać się z ulotką
Vedere foglio illustrativo
Preberite navodilo za uporabo



Numéro de lot
Batch number
Lotnummer
Chargennummer
Numer partii
Numero di lotto
Serijska številka



A utiliser jusqu'au
Use up to
Te gebruiken voor
Verwendbar bis
Zużyć do
Data di scadenza
Uporabite do



A utiliser dans les 3 mois après ouverture
use within 3 months
Te gebruiken binnen 3 maanden na opening
Nach dem Öffnen innerhalb von 3 Monaten verwenden
Zużyć w ciągu 3 miesięcy od otwarcia
Utilizzare entro 3 mesi dall'apertura
Po odprtju porabite v 3 mesecih



A conserver entre 2 et 25°C
Store between 2 and 25°C
Te bewaren tussen 2 en 25°C
Zwischen 2 und 25°C aufbewahren
Przechowywać w temp. od 2 do 25°C
Conservare tra i 2°C e i 25°C
Shranjujte pri temperaturi med 2 in 25°C.



Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
Do not use if the packaging is damaged
Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is
Nicht verwenden, wenn die Packung beschädigt ist
Nie używać, jeśli opakowanie jest naruszone
Non utilizzare se prima dell'apertura la confezione appare danneggiata
Ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana



148, avenue G. Guynemer
06700 Saint-Laurent du Var - France
www.horus-pharma.com



C/IDC105-11/15